

205 Mais les heures passent et ils ne peuvent rien faire parce qu'aucun soldat ne s'est endormi. Alors, avant que le soleil se lève, Passepartout, sans rien dire, monte sur les branches d'un arbre, et son maître ne le voit plus. Bientôt il va faire tout à fait jour. On entend de la musique et des chants ; les portes de la pagode sont ouvertes ; la femme sort. Elle semble malade ; elle a un regard³⁶ de folle, elle marche comme une personne qui a trop bu³⁷ ; pendant la nuit, dans la pagode, elle a encore fumé de l'opium.

215 Phileas Fogg pense maintenant qu'il ne réussira pas à la sauver. Il ne sait pas ce qu'il va faire ; il suit quand même les gens qui avancent en chantant vers l'endroit où le grand feu de la mort est préparé. Là, on a mis un tas très haut de branches sèches, et, au milieu, on a installé le lit où le corps du vieux mari est étendu,³⁸ sous un drap³⁹ noir. On couche la femme près de lui ; tous les chants s'arrêtent au moment où quelques hommes mettent le feu au bois. Alors, chose terrible ! on voit le mort se mettre debout, prendre la femme dans ses bras et avancer ainsi au milieu des gens. Tout le monde a poussé un grand cri de peur et est tombé le visage contre terre. À pas lents, le mort arrive près de Phileas Fogg et lui dit à l'oreille : « Partons vite ! ».

225 C'est Passepartout, caché sous le drap noir. Pendant les dernières minutes de la nuit, il a pu aller jusqu'au lit et se mettre dessus. Maintenant, avec son maître et l'Hindou, il court vers l'éléphant en emportant la jeune femme.

230 Mais déjà les gens ont levé la tête ; quand ils ont vu le vrai mort à sa place, ils ont tout compris. Ils se sont mis à courir vers les étrangers en leur jetant des pierres. Heureusement, l'éléphant part très vite et emporte les quatre personnes dans la forêt : elles sont sauvées.

235 Elles retrouveront le train à son heure et seront à Calcutta sans retard.



36 Le regard : la façon de regarder.
 37 Boire : ici, boire de l'alcool et devenir un peu fou.
 38 Étendu : couché.
 39 Un drap : un grand morceau de tissu.